

ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ТРУДОВОЙ ДОГОВОР № 04/10	CONTRACT INDIVIDUAL DE MUNCĂ № 04/10
“01” октября 2021 мун. Кишинэу	“01” octombrie 2021 mun. Chișinău
SC „DVS SERVICE” SRL, ф/к 1004600013407, в лице Генерального Директора, Литвинова Ильи, далее <i>"Работодатель"</i>, с одной стороны, и Чебан Сергей, п/к 0970204251110, далее <i>"Работник"</i>, с другой стороны, руководствуясь положениями статей 45-94 ТК РМ, принятого на основании закона №154-XV от 28.03.2003, заключили настоящий индивидуальный трудовой договор, согласившись о следующем:	SC „DVS SERVICE” SRL, IDNO 1004600013407, în persoana Directorului General Litvinov Ilie, denumită în continuare <i>„Angajator”</i>, pe de o parte, și dn / d-na Ceban Serghei, IDNP 0970204251110, denumit(ă) în continuare <i>„Salariat”</i>, pe de altă parte, conducându-se de prevederile art. 45-94 din Codul Muncii al Republicii Moldova, aprobat prin Legea nr.154-XV din 28.03.2003, au încheiat prezentul Contract individual de muncă, convenind asupra următoarelor:
1. Работник принят на работу, на должность: Охранник CORM (541410)	1. Salariatul este angajat în calitate de: Gardian public CORM (541410)
2. Место работы: SC „DVS SERVICE” SRL	2. Locul de muncă: SC „DVS SERVICE” SRL
3. Работа является: основной	3. Munca este: de bază.
4. Срок действия договора: неопределенный.	4. Durata contractului este: nedeterminată.
5. Испытательный срок (если стороны договорились): - в целях проверки профессиональных навыков Работника, при выполнении обязанностей, предусмотренных настоящим Договором, Работодатель устанавливает испытательный срок в три месяца, согласно ТК РМ, с момента подписания настоящего Договора обеими Сторонами. - в течение испытательного срока, Работник выполняет все обязательства в соответствии с настоящим Договором, Должностной инструкцией, Правилами внутреннего распорядка и другими нормативными актами Работодателя. Если Работодатель констатирует, что результат испытательного срока Работника является неудовлетворительным, Работодатель имеет право в одностороннем порядке расторгнуть настоящий Договор, уведомив Работника издв Приказ (в письменном виде) о его увольнении. В этом случае Работник не имеет права на выходное пособие, предоставляемое согласно ТК РМ. Положения настоящего пункта не распространяются на категории работников, указанных в ст. 62 ТК РМ.	5. Perioada de probă (dacă părțile au convenit): - în scopul verificării aptitudinilor profesionale ale Salariatului, pentru îndeplinirea atribuțiilor și obligațiilor de serviciu prevăzute în prezentul Contract, Angajatorul stabilește o perioadă de probă de trei luni, conform CM al RM, din momentul semnării prezentului Contract de către ambele Părți; - pe parcursul perioadei de probă, Salariatul îndeplinește toate obligațiile conform prezentului Contract, Fișei de post, Regulamentelor interne și altor acte normative ale Angajatorului. În cazul în care Angajatorul constată că rezultatul perioadei de probă al Salariatului este nesatisfăcător, Angajatorul are dreptul să rezilieze unilateral prezentul Contract, aducând la cunoștința Salariatului ordinul scris cu privire la concedierea acestuia. În acest caz, Salariatul nu va avea dreptul la indemnizația de eliberare din serviciu, prevăzută de CM al RM. Prevederile prezentului punct nu se vor aplica categoriilor de Salariați prevăzute în art. 62 din CM al RM.
6. Настоящий индивидуальный трудовой договор вступает в силу: с 01 октября 2021 г.	6. Prezentul contract individual de muncă își produce efectele din data de: 01 octombrie 2021
7. Риски, сопутствующие должности: согласно карте оценки рисков на рабочем месте.	7. Riscurile specifice funcției: conform fișei de evaluare a riscurilor la locul de muncă.
8. Работник имеет следующие права: а) Права, предусмотренные в ч. (1) ст. 9 ТК РМ; б) другие права, а именно: - требовать от Работодателя соблюдения положений настоящего Договора и других нормативных актов компании (в случае нарушения или отклонения от положений настоящего Договора по его вине), а также обеспечения условий труда для выполнения своих служебных и договорных обязательств; - пользоваться ежегодным оплачиваемым отпуском с выплатой отпускного пособия в соответствии с действующим законодательством, предоставляемым в соответствии с графиком отпусков, утверждённому по взаимному согласию Работника и Работодателя, и/или другими видами отпусков: дополнительный отпуск,	8. Salariatul are dreptul: а) drepturi prevăzute în alin. (1) al art. 9 din CM al RM; б) alte drepturi: - să solicite de la Angajator respectarea prevederilor prezentului Contract și a altor acte normative din cadrul companiei (în cazul încălcării sau devierii de la prevederile Contractului din vina acestuia), precum și asigurarea condițiilor de muncă întru îndeplinirea obligațiilor sale de serviciu și contractuale; - să beneficieze de concediu anual plătit, cu plata indemnizației conform legislației în vigoare, acordat în conformitate cu programul de concedii, stabilit de comun acord între Salariat și Angajator, sau alte tipuri de concedii: concediu suplimentar, concediu medical, concediu de

индивидуального трудового договора могут возникнуть:
а) при обстоятельствах независимых от воли сторон (ст.76 ТК РМ);
б) по согласию сторон (ст.77 ТК РМ);
с) по инициативы одной из сторон (ст.78 ТК РМ);
д) на других основаниях, предусмотренных ТК РМ.

27. Настоящий индивидуальный трудовой договор может быть прекращен:

- а) при обстоятельствах независимых от воли сторон (ст. 82 ТК РМ);
а') по письменному соглашению сторон (ст. 82' ТК РМ);
б) по инициативе одной из сторон (ст.85 и 86 ТК РМ);
с) на других основаниях, предусмотренных ТК РМ.

28. Индивидуальные трудовые споры, возникающие в период действия настоящего трудового договора, разрешаются в порядке, предусмотренным ТК РМ и иными нормативными актами РМ.

29. Настоящий индивидуальный трудовой договор составлен на русском и государственном языках, в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой Стороны. В случае существенных расхождений или разноречий по смыслу, версия на государственном языке будет иметь преимущественную силу.

- а) în circumstanțe ce nu depind de voința părților (art.76 din CM al RM);
b) prin acordul părților (art. 77 din CM al RM);
c) la inițiativa uneia dintre părți (art. 78 din CM al RM);
d) în temeiul altor prevederi prevăzute de CM al RM.

27. Prezentul contract individual de muncă poate înceta:

- а) în circumstanțe ce nu depind de voința părților (art. 82 din CM al RM);
а') prin acordul scris al părților (art. 82' din CM al RM);
b) la inițiativa uneia dintre părți (art.85, 86 din CM al RM);
c) în temeiul altor prevederi prevăzute de CM al RM.

28. Litigiile individuale de muncă care vor apărea pe durata acțiunii prezentului Contract individual de muncă vor fi soluționate în modul stabilit de CM al RM și de alte acte normative RM.

29. Prezentul Contract individual de muncă este întocmit în limba rusă și în limba de stat, în două exemplare originale, cu putere juridică egală, câte unul pentru fiecare parte. În caz de divergențe sau neconcordanțe de sens, va prevala varianta în limba de stat.

Идентификационные данные договаривающихся сторон:

Datele de identificare ale părților Contractului:

Angajator:

Salariat:

SC "DVS SERVICE" SRL

C/F 1004600013407

B.C. «ProCreditBank» S.A.

BIC PRCBMD22

MD91PR002251058261001498

TVA: 0605103

Adresa juridică: bd. Moscova 11/1

Director General
LITVINOV Ilie

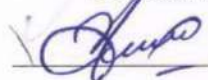
Ceban Sergiu

Or. Chișinău Stauceni str. Unirii 20/2 ap. 123

IDNP 0970204251110, a.n. 22.01.1995

Telefon: 069751464

Semnătura:



Cu regimul de lucru, Regulamentul intern al agenției, cerințele securității muncii, cerințelor instrucțiunii antiincendiară și altor reguli cu privire la executarea obligațiilor de serviciu am luat cunoștință.

Semnătura



"01" octombrie a. 2021

Am primit ex. de CIM

